LA APLICACIÓN MÓVIL *WEIXIN* EN EL AULA DE E/LE

WEIXIN APP IN THE CLASSROOM OF SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE

Francisco Javier Falero Parra
Francisco Javier López Tapia
Instituto Cervantes de Pekín

francisco.falero@cervantes.es; paco.lopez@cervantes.es

RESUMEN

Las dificultades a las que tenemos que enfrentarnos a la hora de trabajar las destrezas orales en el aula de E/LE no son ajenas a las culturas chinas de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras. El teléfono móvil, integrado en todas nuestras actividades cotidianas, puede convertirse en el aliado perfecto para favorecer el desarrollo de dichas destrezas.

En la presente comunicación, se plantea una propuesta práctica para trabajar tanto la producción como la comprensión orales a partir de una aplicación móvil de uso generalizado en China: *Weixin* o *Wechat* (nombre con el que se ha comercializado internacionalmente). El uso de esta tecnología no plantea dificultades adicionales, ya que, como nativos digitales y conocedores de la aplicación en cuestión, los aprendientes están perfectamente familiarizados con ella. *Weixin* constituye un espacio que, sin duda, propicia el intercambio de mensajes orales de una forma natural.

Dentro de las múltiples funciones que presenta la aplicación, se presta especial atención a las notas de voz. Estas constituyen una herramienta perfecta que permite ejercitar la producción y la comprensión a través de 'micromonólogos' o 'microconversaciones'.

Para demostrar la utilidad didáctica de la aplicación en nuestro entorno, en el presente trabajo se va a presentar una amplia tipología de actividades realizadas para estudiantes del nivel A2.2 del Instituto Cervantes de Pekín. Igualmente, a modo de conclusión, se incluyen valoraciones de la propuesta realizadas por los propios estudiantes.

PALABRAS CLAVE: destrezas orales, nivel A2, tareas, aprendizaje móvil, *Weixin*.

ABSTRACT

Oral skills imply several difficulties, which have to be faced by teachers. Those difficulties are not unfamiliar to the Chinese teaching and learning cultures. Mobile devices, part from our daily routine, can become a perfect ally to develop the above-mentioned skills.

In this paper, we propose a practice work to develop both (production and comprehension) oral skills by using an app well-know in China: *Weixin* or *Wechat* (its name overseas). The use of this app is very simple mainly because, as digital native users, learners know perfectly how to work with it. *Weixin* has become an app, which allows oral messages exchange in a totally natural way.

Among all the functions of the app, we focus our attention in the voice notes. Those notes are a perfect instrument for exercising production and comprehension using "micromonologues" or "microconversations".

To prove the pedagogical effectiveness of the the app in our context, in these pages we are going to offer a wide typology of activities for A2.2 students from Instituto Cervantes in Beijing. As a conclusion, we include some comments about the app produced by our own students.

KEYWORDS: oral skills, A2.2 level, tasks, mobile learning, *Weixin*.

1. Introducción

La enseñanza y el aprendizaje de las destrezas orales suelen acarrear una serie de dificultades a las que hemos de enfrentarnos los docentes de lenguas extranjeras que desarrollamos nuestra praxis en contextos chinos. Así pues, la comprensión, la expresión y la interacción orales normalmente producen en los aprendientes sensaciones de miedo y rechazo, las cuales acaban incidiendo negativamente en el desarrollo de las mencionadas destrezas y en su tratamiento tanto dentro como fuera del aula.

En el presente trabajo se plantea una propuesta de ejercitación de las destrezas orales por parte los estudiantes de lenguas extranjeras, que contribuye a minimizar el miedo y el rechazo anteriormente mencionados. Dicha propuesta parte de una aplicación móvil de uso muy extendido en estas latitudes, lo que significa que, a nivel técnico, no plantea dudas. Conocida como *Weixin* en la República Popular de China, se ha lanzado al mercado internacional bajo la denominación de *WeChat*.

Entre las múltiples funciones que ofrece la aplicación móvil en cuestión, dispone de la de enviar y recibir notas de voz entre los diferentes usuarios de la misma. Esas notas de voz van anidándose en una especie de foro o chat grupal, al que se puede volver a acceder siempre que se desee. Por tanto, las notas de voz se erigen como una herramienta perfecta para que los aprendientes lleven a cabo, de una forma sencilla y natural, monólogos o exposiciones breves, interacciones, debates, etc.

En las siguientes páginas, se reflexionará sobre la enseñanza y el aprendizaje de las destrezas orales. Igualmente, se abordará el desarrollo que han experimentado las nuevas tecnologías en los últimos tiempos y se analizará el papel de las mismas como posibilitadoras del desarrollo de las destrezas que nos atañen. Por último, se proporcionarán cuatro ejemplos prácticos del uso de la aplicación *Weixin* en diferentes grupos del subnivel A2.2 del Instituto Cervantes de Pekín.

2. Marco teórico y metodológico de las destrezas orales

Históricamente, las destrezas orales no han tenido un lugar preferente y durante mucho tiempo se han visto relegadas a un segundo plano respecto a las destrezas escritas, tanto en la enseñanza de la L1 como de la L2.

Las destrezas orales comenzaron a adquirir relevancia con los métodos audiolinguales y audio-orales, coincidiendo con el momento del auge de los laboratorios de idiomas, que surgen como oposición al método anterior, de gramática- traducción. En ellos, el tratamiento genérico de las destrezas orales se basaba en la repetición de las estructuras gramaticales. La evolución que supone la llegada del método comunicativo es el uso y tratamiento de la lengua como instrumento de comunicación. En los métodos cognitivos, el aprendizaje de una lengua no consiste en la formación de hábitos, sino que presentan la lengua como comunicación, acción y cultura, frente al código, considerado sistema y estructura. (Morote, 2004)

El enfoque comunicativo tiene como objetivo que los estudiantes lleguen a adquirir competencia comunicativa, así como adaptar la enseñanza a las necesidades y características de los alumnos.

La *ola comunicativa*, como señala Escobar (2004), propició que los ejercicios de repetición de estructuras dejaran de ser el centro de la enseñanza y el resultado práctico de esta visión fue la aparición de los contenidos por funciones. Por consiguiente, el principio que subyace es que la lengua se aprende usándola.

El enfoque comunicativo por tareas, intenta llevar al aula la realidad cotidiana para que el estudiante entre en contacto con textos orales pertenecientes a diversos ámbitos (personal, profesional, público y académico), y que reflejen el uso auténtico y natural de los textos referidos a estos ámbitos. Las razones que han impulsado este proceso y cambio de perspectiva se deben a la consideración de la lengua como un instrumento de comunicación que los usuarios necesitan utilizar para satisfacer sus tareas sociales (Torremocha, 2004).

En los enfoques por tareas, la tarea sustituye a la función o a la estructura como unidad de aprendizaje.

Simplificando el término, una definición posible de tarea, sería la propuesta por Willis (1996) citado en Escobar (2004:81): «Tareas son actividades en las que el aprendiz utiliza la lengua meta con un propósito comunicativo a fin de obtener un resultado».

En estos nuevos enfoques, las destrezas orales se entienden como primordiales y, además, no pueden separarse las unas de las otras. Ello implica que, por ejemplo, se considere que la práctica de la expresión oral contribuye a desarrollar nuestra capacidad de escuchar para comprender lo que nos dicen los demás. Así pues, la comprensión de textos orales se fortalece cuando participamos frecuentemente en situaciones reales de interacción, como conversaciones, debates, audiciones diversas.

3. La enseñanza de lenguas y la incorporación de las nuevas tecnologías

La enseñanza de lenguas extranjeras no ha sido ajena a la incorporación de herramientas tecnológicas que han ido experimentando una fuerte evolución desde la segunda mitad del siglo XX. Jordano (2011) señala que este proceso ha sido sumativo y aglutinador; es decir, los recursos usados tradicionalmente para llevar a cabo el proceso de enseñanza y aprendizaje de cada época no han desaparecido, sino que los nuevos avances tecnológicos se han ido añadiendo a estos.

La incorporación y consolidación de las nuevas tecnologías han supuesto un cambio de mentalidad y han abierto un amplio abanico de posibilidades. Así mismo, el modelo de enseñanza centrado en el profesor ha pasado a mejor vida y en la actualidad «nos situamos en entornos colaborativos de trabajo donde se promueve la interacción, ya que esta es considerada como un elemento necesario para tener una experiencia exitosa de aprendizaje» (Beldarrain, 2006:140) donde el estudiante ocupa toda la atención.

Las herramientas de la Web 2.0 (chats, foros, correos electrónicos, w*ikis*, *blogs*, *podcast*, *videocast*), que permiten una comunicación tanto sincrónica como asincrónica, han jugado un papel esencial en este nuevo escenario y en el consecuente cambio de roles, provocando una adaptación e integración en los modelos de instrucción (Beldarrain, 2006).

3.1. Las destrezas orales y las nuevas tecnologías

Las destrezas orales han sido habitualmente menos trabajadas en el campo de las nuevas tecnologías aplicadas al aula de lenguas extranjeras.

Así, por ejemplo, Blasco (2009) recoge varias reflexiones acerca de las creencias asociadas tradicionalmente a la comprensión auditiva y las escasas investigaciones que se han desarrollado asociadas a esta destreza en los entornos digitales. Ahora bien, en las investigaciones actuales, sí es considerada como un elemento clave dentro de la enseñanza de la L2 y se plantea la posibilidad de potenciarla al ser trabajada, por ejemplo, con vídeo, un recurso muy válido para llevar al aula la realidad de la L1.

Como indican Blasco (2009) y Talaván (2010), el contenido audiovisual nos proporciona un material auténtico, lleno de comunicación no verbal, que resulta muy motivador para el estudiante y que proporciona vocabulario real al proceso de adquisición. El uso de la imagen potencia y ayuda a la comprensión. Blasco (2009) subraya la importancia de favorecer la exposición y práctica en la L2. Para ello, es importantísima la práctica de forma autónoma. Al no disponer de ese tiempo en el aula y para desarrollar el perfil del aprendiente autónomo, las actividades de tipo CALL (*Computer Assisted Language Learning*, Aprendizaje de Lenguas Asistido por Ordenador) pueden convertirse en un perfecto aliado.

En lo que se refiere a la expresión y a la interacción orales, su enseñanza y aprendizaje, mediante el uso de las nuevas tecnologías, han ido evolucionando desde las grabaciones que realizaban los estudiantes de lenguas extranjeras en la década de los 60, hasta las aplicaciones de voz sobre IP, videoconferencias (*Skype, Vsee*), etc. de los últimos tiempos. Estas últimas permiten realizar actividades sincrónicas

eliminado barreras espacio temporales, o bien recreando situaciones de realidad virtual como la creación de avatares que reproducen mensajes (*Voki*). En el presente trabajo, se ha otorgado un papel especial a la aplicación *Weixin*.

4. La aplicación *Weixin* (*WeChat*)

Weixin, conocida internacionalmente como *WeChat*, cuya traducción literal es *micro-mensaje*, es una aplicación multiplataforma que puede descargarse en nuestro teléfono de varias maneras:

- desde el navegador del teléfono accediendo a la web propia de la compañía (www.wechat.com);

- desde un ordenador desde el que se genera un código QR que habilita la descarga en el móvil;

- desde los mercados de aplicaciones propios de los sistemas *Android, Apple Store, Blackberry Application World, Windows Market y Symbian*.

Nacida en 2011, el número actual de usuarios supera los trescientos millones. Su uso está principalmente centrado en China pero está extendiéndose muy rápidamente hacia otros países asiáticos y hacia Occidente. Eso sí, el grado de penetración de la aplicación en otros países es muy inferior al de otras aplicaciones como *Line* o *WhatsApp*, que han tenido, desde sus orígenes, una proyección más internacional.

La aplicación, a grandes rasgos, permite el envío de mensajes de texto, voz, y fotografías a través de foros o salas de chat privadas o grupales. Además, incluye servicios añadidos como la integración de mapas, la posibilidad de compartir localizaciones, la opción de realizar videollamadas y compartir vídeos, así como otras funcionalidades de marcado carácter social: línea del tiempo, chat en vivo, posibilidad de comunicarse con desconocidos localizados en un radio cercano y con los que se pueden establecer interacciones, etc. (Méndez, 2013). Una vez instalada, *Weixin* ofrece la posibilidad de importar a los contactos, cuyos números de teléfono están memorizados en la agenda del dispositivo móvil de un determinado usuario. Así pues, la aplicación indica, de forma automática, qué contactos, de los que se incluyen en una agenda en cuestión, disponen ya de la aplicación.

Llegados a este punto, la privacidad podría representar un problema a la hora de desarrollar las diferentes tareas que se propondrán en las siguientes páginas. En cierta manera, el derecho a la privacidad del docente podría verse dañado puesto que, los estudiantes tendrían que memorizar en sus respectivos dispositivos el número de teléfono del profesor para poder interactuar con él. Ahora bien, a diferencia de otras aplicaciones de características similares, *Weixin* permite crear un foro o chat grupal mediante la generación de un código QR, que es enviado directamente por correo electrónico a los estudiantes o que ellos mismos pueden escanear a partir del dispositivo móvil del docente. Así pues, no hay que proporcionarles el número personal del docente.

Una vez se habilita el chat grupal, el funcionamiento es muy sencillo y, como siempre en estos casos, intuitivo. Al ser una herramienta tan familiar para los estudiantes, no precisa de explicación alguna sobre cómo usarla.

Aunque en el foro o chat grupal puede interactuarse dejando mensajes escritos, en el presente trabajo se propone hacer uso de la función de notas de voz de la aplicación. Esa función permite, por ejemplo, dejar mensajes de voz de una duración mayor de un minuto para que sean escuchados por otros usuarios. Su funcionamiento es similar al de los *walkie-talkies*, con la ventaja de poder recuperar los mensajes que están almacenados y escucharlos tantas veces como se desee. Esta última característica repercutirá, sobremanera, en facilitar la comprensión de las diferentes notas por parte de los estudiantes.

Otra potencialidad que presentan estos chats grupales es la posibilidad de intercalar contenido multimedia que favorezca una comprensión más global del mensaje oral. Los mensajes escritos mencionados anteriormente también podrían funcionar como complemento a la hora de proporcionar explicaciones adicionales de lo que se ha dicho o escuchado.

5. Un ejemplo práctico: *Weixin* en el aula de E/LE

5.1. El grupo meta y sus necesidades

El proyecto de ejercitación de las destrezas orales que nos atañe se dirige, en un primer lugar, a grupos de estudiantes de español como L2 del Instituto Cervantes de Pekín (en lo sucesivo, IC de Pekín). Más concretamente, estos estudiantes se encuentran dentro del subnivel A2.2. La duración total de dicho subnivel es de 60 horas lectivas.

En general, los grupos de este subnivel suelen ser homogéneos en todos los sentidos y cuentan con un máximo de 14 miembros. Las clases, de carácter marcadamente presencial, se desarrollan en el IC de Pekín entre las 9.30 y las 13.30 de lunes a viernes, o bien en horario de tarde, de 14.00 a 18.00, durante los mismos días.

Para la mayoría de los estudiantes, la superación de este subnivel implica la solicitud de un visado de estudios para marcharse a España y completar su formación académica de grado o postgrado allí. Los trámites legales para la obtención del mencionado visado, incluyen, entre otros procedimientos, la realización de una entrevista en el Consulado del Reino de España en Pekín, donde se le formulan una serie de preguntas relacionadas con los objetivos y contenidos del subnivel citado. Igualmente, para la superación del subnivel dentro del propio IC de Pekín, los estudiantes han de superar una prueba oral al finalizar el curso. Por lo tanto, la práctica intensiva de las destrezas orales para la superación del nivel, y más concretamente de la prueba oral que realizan en el IC y en el Consulado, se hace absolutamente necesaria.

A continuación, se presentan los objetivos generales del nivel A2 y los específicos del subnivel A2.2. Igualmente, se proporcionan los contenidos que se incluyen en el subnivel en cuestión.

5.2. Objetivos del nivel A2 del *MCER*

Los alumnos que superan el nivel A2 del *MCER* son usuarios básicos de la lengua. La descripción global del alumno que alcanza este nivel A2 es la siguiente:

> Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc. Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas (Consejo de Europa, 2001:26).

5.3. Objetivos de nivel A2.2 según el Plan curricular del Instituto Cervantes. El caso de Pekín

Los objetivos del nivel A2.2 del IC de Pekín están vinculados, necesariamente, a los objetivos propuestos dentro del *MCER*, a su vez desarrollados y fijados en los *Niveles de referencia* para el español

que redactó el Instituto Cervantes dentro del *Plan curricular del Instituto Cervantes*. De estas dos grandes obras marco, emana un documento de ordenación académica que es el *Plan curricular del Instituto Cervantes de Pekín*. En él, de acuerdo a un análisis del entorno y a las necesidades detectadas, se elabora el documento que indica el contenido funcional, gramatical, léxico, sociocultural que se debe tratar en este nivel.[32] A continuación se enuncian los contenidos más relevantes para este trabajo:

Contenido funcional	**Contenido gramatical**	**Contenidos léxicos**	**Contenidos socioculturales**
Hablar sobre experiencias en el pasado y valorarlas positiva o negativamente Valorar lugares, personas y experiencias	Contraste perfecto/ indefinido Frases exclamativas: *¡qué + sustantivo!* *¡qué + adjetivo!* *¡qué + tan/más + adjetivo*	*-parecer + adjetivo* *-gustar* *-encantar* *-caer bien/mal* *-pasárselo bien/mal* -Adjetivos calificativos para valorar: Léxico relativo a eventos	Actualidad cultural en Pekín Guía del ocio
Aconsejar y pedir consejos Hablar sobre estados físicos, y de ánimo y sentimientos Expresar hábitos y rutinas Argumentar y debatir	Infinitivo como sujeto: *-lo mejor es hacer deporte* *-va bien desayunar fruta* Verbos modales: *tener que, deber, poder, deberías.* *Usos específicos de ser y estar* *yo creo/pienso que…/por ejemplo/además…* *(no) estoy de acuerdo/sí, es cierto/claro/ evidentemente/bueno, sí, pero…/ya, pero…/eso depende*	El estrés Hábitos y costumbres relacionados con el ocio y la vida sana Cuerpo humano	Hábitos de los españoles Remedios y soluciones tradicionales
Describir personas, cosas, lugares del pasado y hablar sobre circunstancias en el pasado	Pretérito imperfecto para describir situaciones, lugares y personas Pretérito imperfecto para hablar de acciones habituales del pasado Marcadores temporales de imperfecto	Etapas de la vida, léxico relacionado con la infancia y juventud Revisión de léxico relacionado con la descripción de lugares, personas, objetos, gustos, aficiones y estilos de vida	Juegos tradicionales Comparar la China de ahora con la China de hace 50/60 años España, breve recorrido por el siglo XX
Dar una orden o instrucción sencilla sobre actividades de la vida cotidiana	Imperativo afirmativo y negativo de verbos regulares y de los irregulares: *verbos con cambio vocálico; poner,*	Actividades y tareas domésticas: *limpiar la casa, lavar los platos/la ropa, colgar la ropa, poner/quitar la*	Compartir piso. Reparto de tareas y roles sociales en China y España

[32] Por la naturaleza de este trabajo no se observa necesario incluir con todo detalle el *Plan curricular del IC de Pekín* para el nivel A2.2. Se ofrece solo muestras del contenido que es relevante para justificar el contenido de la tarea, así como la eventual corrección.

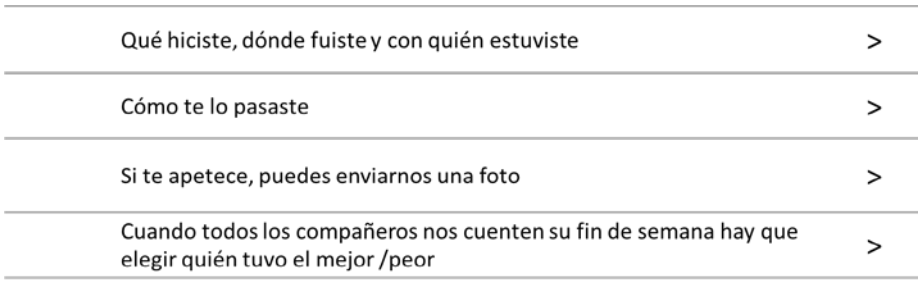
Contenido funcional	Contenido gramatical	Contenidos léxicos	Contenidos socioculturales
Interpretar una orden o instrucción	*hacer, salir, tener, venir, ir, ser, decir.* Posición del pronombre personal objeto en las oraciones imperativas	*mesa, hacer la compra, bajar la basura, arreglar la habitación, hacer la cama*	
Hablar sobre acciones y situaciones futuras Hacer hipótesis sobre el futuro	Futuro imperfecto de verbos regulares y de los irregulares más frecuentes Adverbios para expresar hipótesis	Léxico sobre el medioambiente Principales problemas de la humanidad: *superpoblación, contaminación, pobreza, escasez de recursos, hambre, enfermedades, recalentamiento de la atmósfera, desastres naturales, falta de agua, desaparición de especies*	Horóscopo chino y horóscopo tradicional Peligros de la humanidad

5.4. Tareas propuestas

A lo largo del subnivel que nos atañe, se proponen diversas tareas dentro de la aplicación *Weixin.* Todas ellas están vinculadas a los contenidos gramaticales, léxicos, funcionales o socioculturales propios del nivel A2.2, de acuerdo al *Marco Común Europeo de Referencia* (*MCER*) y el *Plan curricular del Instituto Cervantes* (*PCIC*). En su diseño, se ha pretendido ofrecer una variada tipología de actividades para motivar e incentivar las producciones de los estudiantes. Se busca que los estudiantes interaccionen, así que el objetivo se encuentra más orientado a la producción y al desarrollo de la destreza que a la corrección en sí.

A continuación, se ofrecen cuatro tareas de ejemplo con las transcripciones de las notas de voz de algunos estudiantes del IC de Pekín:

Tarea de ejemplo 1. El fin de semana pasado



Muestra 1: «*Hola, yo soy Siri. El sábado pasado fui con mis amigos a un karaoke para cantar. Canté mucho y hablamos mucho acerca de nuestra vida porque no hemos visto desde hace mucho tiempo. Domingo pasado un amigo mío me invité por una asociación de antiguo alumnos en el Hotel Kerry en Guomao. Solo para encontrar una ropa para vestir tardé mucho tiempo pero allí todo fue perfecto y me alegro de que la noche*».

Muestra 2: «*El domingo pasado comí con tres amigas mías, comimos pescado muchos, así que comimos dos tipo de pescado: un pescado picante y un pescado con aceite. Fue muy rico y después vimos una película muy horrible que no me gustó mucho*».

Tarea de ejemplo 2: Hábitos sanos

Qué actividades haces	>
Cuál es tu dieta	>
Cuáles son tus hábitos y tus rutinas	>
Da consejos a los compañeros después de escuchar sus hábitos	>

Muestra 1: «*Hola, soy Sofía. Creo que tienes que levantarte un poco temprano y, después de trabajar a las 9, debes dormir un poco temprano…y antes de dormir no hacer muchas cosas para tu salud*».

Muestra 2: «*Hola a todos. Ahora estoy comiendo la chocolate pero no me preocupo porque, cuando quiero comer chocolate o carne solo como un poco. Podéis aprender un poco a mí. No comáis demasiado a la vez y no bebáis el agua fría cuando tenéis sed*».

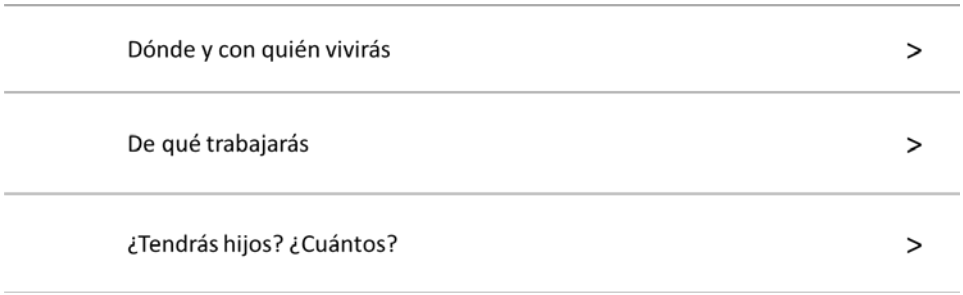
Tarea de ejemplo 3: Cuando era niño/a…

Cómo eras físicamente	>
Cómo eras de carácter	>
Qué cosas te gustaba hacer y qué cosas no	>
Cómo era tu colegio	>
Con quién y dónde vivías, etc	>

Muestra 1: «*Cuando era pequeña, era atrevida. Estaba muy gorda…parecía un chico. A los 5 años estudiaba en una escuela primaria pero no escuchaba a los profesores y no entendía nada. Era muy inteligente y por eso aprobaba todos los exámenes. Me gustaba quedarse con mi hermano mayor. Él era muy divertida… divertido. Nos jugaban a muchas cosas. Por ejemplo, jugaban al ajedrez, a las cartas. De pequeñas, cantaban juntos. Estaba muy feliz*».

Muestra 2: «*De niño, estaba callado y tímido. No, no…tenía amigos solo tenía cumpleaños. Por el verano, paseaba por la calle, por el parque y tomaba el sol. Cuando estaba cansado, iba a la librería a leer. Cuando estaba en la escuela secundaria, yo hablaba más y tenía muchos amigos. Normalmente jugaba a fútbol o a videojuegos con ellos después clases. Antes que universidad estaba desaliñado. Siempre llevaba ropa vieja y rota porque me parecía muy combinado*».

Tarea de ejemplo 4. A los 40 años



Muestra 1: «*A los 40 años hablaré español mejor, como una española. Y a los 40 años, tendré un… un marido español y un…un novio joven*».

Muestra 2: «*A los 40 años tendré un bufete, tendré una hija preciosa y tendré una casa grande con jardín agradable*».

5.5. Propuesta de rúbrica de evaluación

El objetivo principal del presente trabajo es desarrollar la competencia comunicativa y las destrezas orales de los estudiantes. Ahora bien, se propone una sencilla rúbrica de evaluación para poder evaluar las producciones orales de los estudiantes. Los criterios de evaluación que se han tenido en cuenta son: adecuación, fluidez, corrección y alcance.

Los rangos integran un valor numérico entre 0 y 2. El valor 0 se asigna a las producciones que se encuentren por debajo del nivel mínimo exigido. Así mismo, el valor 1 se otorga a las producciones adecuadas al subnivel A2. Por último, el valor 2 se asigna a las producciones que están por encima del nivel A2. Se estima necesaria una puntuación mínima de cinco puntos para considerar la tarea superada.

	0 (por debajo del nivel)	1 (en el nivel)	2 (por encima del nivel)
Adecuación			
Fluidez			
Corrección			
Alcance			
TOTAL			

6. Conclusiones

El nivel de aceptación y participación por parte de los alumnos ha sido altísimo y, en algunos grupos, se ha creado lo que podría considerarse una comunidad virtual de aprendizaje, superando las expectativas

iniciales del experimento. La flexibilidad en el acceso, la interactividad de los recursos, además del efecto motivador, que provoca el uso de tecnologías en el ámbito de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas, han sido factores fundamentales en el éxito obtenido. Igualmente, la cotidianidad con la que los alumnos afrontan las tareas que se les encomiendan a través de la aplicación, ha sido de gran ayuda en lo que se refiere a la recreación de situaciones reales, aspecto este último básico para poder llevar a cabo un intercambio comunicativo.

La literatura básica consultada indica que para desarrollar las destrezas orales es muy importante favorecer la exposición, práctica y repetición en la L2, y hacerlo de forma autónoma es fundamental. El valor añadido que nos aporta el almacenaje de las producciones y el acceso a su reproducción ilimitada, reduce el filtro afectivo y elimina la ansiedad que suele provocar en los estudiantes enfrentarse a este tipo de tareas.

El objetivo principal que se planteaba era fomentar y desarrollar la destreza oral y la competencia comunicativa y puede afirmarse que se ha cumplido en las tareas pilotadas. No obstante, cabe destacar que, en ocasiones, cuando se ha aplicado la rúbrica de evaluación a alguno de los alumnos participantes, se han apreciado intervenciones por debajo del nivel de lengua que se pretende alcanzar. La corrección y la coherencia son los dos criterios que suelen obtener los valores más bajos.

Para finalizar, incluimos las valoraciones de dos de los estudiantes con los que se ha desarrollado el trabajo en cuestión:

Muestra 1: «*Me gusta mucho porque eso es muy sirve para practicar el oral. En el aula, porque el tiempo es corto, solo podemos decir frases incoherentes y la gramática no es perfecto. Pero es el trabajo de Weixin tenemos más tiempo para pensar la gramática y las palabras mágicas*».

Muestra 2: «*Creo que Weixin es provechoso no solo para el oral sino también para la escritura y la gramática. Cuando yo estudiaba en el Instituto Cervantes, todos los días tenía unos deberes de Weixin. Esto me ayudaba en la práctica y el repaso de lo que explicó en la clase el profesor. A veces el también chateaba con nosotros y corregía nuestros errores oportunamente de la escritura o de la gramática. Pienso que Weixin como el profesor Paco es una chula manera de aprender el español. Me gustó mucho*».

Referencias bilbiográficas

ABUSEILEEK, A. F. (2007), «Cooperative vs. individual learning of oral skills in a CALL environment», *Computer Assisted Language Learning*, 20 (5), pp. 493-514.

BARALO, M. (2000), «El desarrollo de la expresión oral en el aula de ELE», *Carabela*, 47, pp. 5-36.

BELDARRAIN, Y. (2006), «Distance education trends: Integrating new technologies to foster student interaction and Collaboration», *Distance education*, 27 (2), pp. 139-153.

BLASCO, M. J. (2009), «CALL -enhanced L2 Listening Skills- Aiming for Automatization in a Multimedia Environment», *Indian Journal of Applied Linguistics*, 35 (1), pp. 107-119.

CASSANY, D., LUNA, M. y SANZ, G. (1994), *Enseñar lengua* (Vol. 117). Barcelona: Graó Educación.

CONSEJO DE EUROPA (2001), *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Cambridge: Cambridge University Press. Disponible en: http:// www.coe.int/t/dg4/education/elp/ELP-REG/Source/Key_www.coe.int/t/dg4/education/elp/ELP-REG/Source/Key_reference/CEFR_EN.pdf. Edición en español en 2002, a cargo del Instituto Cervantes: *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Secretaría General Técnica del MECD y Anaya. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/obref/marco/indice.htm.

ESCOBAR, P. (2004), «Para aprender a hablar hay que querer decir algo», *Glosas Didácticas*, 12, pp. 81-90.

JORDANO DE LA TORRE, M. (2011), «La enseñanza-aprendizaje de la competencia oral en lengua extranjera en el contexto de la educación abierta ya distancia: de la casete a la interacción virtual». *RIED. Revista iberoamericana de educación a distancia*, 14(1), pp. 15-39.

MÉNDEZ, D. (2013), «WeiXin (We Chat) la aplicación móvil del momento en China», *Zaichina*. Disponible en: http://www.zaichina.net/2013/05/03/weixin-wechat-la-aplicacion-movil-del-momento-en-china/.

MORENO, F. (2002), *Producción, expresión e interacción oral*. Madrid: Arco/Libros.

MOROTE P. y LABRADOR. M. J. (2004), «El Marco de Referencia Europeo y la Enseñanza Comunicativa de Segundas Lenguas», *Glosas Didácticas*, 12, pp. 17-28.

PERIS, E. M. (2007), «La didáctica de la comprensión auditiva», *MarcoELE: Revista de didáctica*, 5, pp. 1-18.

SÁNCHEZ, T. M. (2007), «Análisis de textos de la comprensión oral», en Universidad dela Rioja (eds.), *Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE. XVII Congreso Internacional de la Asociación del Español como lengua extranjera (ASELE): Logroño 27-30 de septiembre de 2006*. Logroño: Universidad de La Rioja, pp. 823-830.

TALAVÁN, N. (2010), «Subtitling as a Task and Subtitles as Support: Pedagogical Applications», en J. Díaz-Cintas, A. Matamala y J. Neves (eds.), *New Insights into Audiovisual Translation and Media Accessibility*. Ámsterdam, Nueva York: Rodolpi, pp. 285-299.

TORREMOCHA, I. (2004), «Los textos orales en la clase de ELE», *Glosas Didácticas*,12, pp. 121-126.